

Gazeta este de doi ori, Folia odata pe septamana. Pretul lor este pe un anu 10 f. m. c., pe jumătate anu 5 f. m. c.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

Se poate prenumera la toate postele imperiale, cum si la toti cunoscutii nostrii DD. corespondentii. Dala 10 exemplare unu se da gratis.

## Игария. Дела рина Мъръшвлѣ дреантѣ. (Дрмаре.)

Ка съ пътем ши пої респзиде ла тоте ачесте, фачем пе четиторіи пострі въгьторі де сеамъ, съ жвдече комбианд, къ оре фаче — къ тоте ачесте — дин дестѣ дитревлор постре, ши къ рашпереа тѣн. X. де дичеса Арабѣлѣ фостаѣ тотѣш пе кале дреантѣ? оре въ рѣтѣне ачеса до вечѣв вѣолелдѣ, пентрѣ о фантѣ а архим. К. пѣрчѣасѣ дин каприд ши трѣѣе кълѣгѣреаскъ че е до контра вѣгьтѣдѣ вѣсерічѣи ши до контра капоанелор? — Дар ачѣаста вѣнї дитре сѣрѣвї пѣчї воеск а капоаште, къ е компромісіане до прѣвѣнда вѣсерічѣи! въ, пентрѣ къ еї рѣндѣелеле вѣсерічѣи веї саѣ пове, ле есплѣкъ дѣнъ воїудѣши ши дѣнъ към ле пот лор пѣмаї адѣче довѣндѣ.\*) — Веде тотѣжѣсѣ, кът де тѣхт ши фѣрѣ крацаре сѣот до респзидѣ ачѣла вѣтѣмадѣ, фостаѣ еп. Р., рѣденїле лѣи ши интелїдїнда ромѣнѣ, пентрѣ къ аѣ дѣчетат де а се маї тѣрѣ ла пѣчѣреле сѣрѣвлор. Ба дѣкъ ромѣнї аѣ кътезат сѣ дїоѣ ши сївоаде, че сѣрѣвлор леаѣ къшѣнат атѣта веїн; де ачѣеса пѣтѣск еї пе интелїдїндѣ ромѣнї: вѣпорї де мїнте, сепаратїстїчї зїкънд къ дѣпедѣкъ тѣндїндѣле іерархїеї сѣрѣвѣштї. Ва дѣтрева чїнева, каре сѣот тѣндїндѣле ачѣле до прѣвѣнда ромѣнїлор? респзидѣм: тот каре аѣ фост ши пѣнъ акѣта, де въ вор фї дѣкъ ши маї аѣвѣде, маї пѣрѣвѣзѣте, дѣкънд іерархїа сѣрѣвѣаскъ арѣ до капѣл сѣѣ дѣкъ ши патріархат. Зїчѣдѣ къ ромѣнї въ стрїкъ прѣвѣлѣдїле воастрѣ, къ че? къ ачѣеса, къ ши казѣт ши еї дрепѣте де дѣнъ дѣделѣсѣл констїтѣдївнѣї імперїале де асѣзї, ка сѣ пѣ въ фїе конпрївѣендї пѣмаї сѣре свѣдїнерѣа прѣвѣлѣдїлор воастрѣ сѣрѣвѣштї де маї пѣїоте ши апѣсѣрїле де аїчї вѣрѣмате. Пѣвѣдї тѣна ла інїтѣ, ши жѣдекадї дрепѣт, оре въ пе аѣї дїнѣ ши вої де мїшеї, дакъ пѣам рѣдїка ши пої глас, ка сѣ пѣ фїм маїздѣши тот де вої; къ зѣѣ маїздѣчѣреа ачѣаста конпарѣлѣдѣсе къ а сѣрѣвлор е преа къ дѣаноїгѣреа ромѣнїлор, де ши ромѣнї сѣот къ тѣлѣт маї пѣмерошї. — Дакъ епїскопїї сѣрѣвї сѣаѣ тѣрѣдїт пентрѣ вѣсерїкъ, кѣредѣм ачѣеса, дѣсѣ пѣ пентрѣ вѣсерїчї ромѣне, ка ачѣеле сѣ дѣфлорѣаскъ, къ атѣта маї пѣдїп пентрѣ наївѣналїтате ромѣне; къчї епїскопїлор сѣрѣвї тѣте ачѣеле мїжлѣчїрї, прїо каре се рѣдїкъ наївѣналїтатеа ромѣнѣ, пѣ ле плакъ, адїкъ пѣ ле плаче сѣ се къте до вѣсерїчї ромѣне: тѣрїре, вѣпѣкъвѣлѣтаре, сѣкѣпаре ш. а., чї слава, вѣлагослѣвелїе, іспѣсїре ш. а.; пѣ ле плаче, кънд скрїѣ ромѣнї къ слѣве дѣмѣдїанѣте, къ атѣта маї пѣдїп къ лїтере, че сѣот маї потрївїте скрїїндѣї ромѣне, ши пентрѣ ачѣеса пѣ дѣчетадї зїоа ши поапѣтеа а скорпї къте тѣте, ши а вѣмпле зрѣкїле вѣпор де вої орѣвїлор ромѣнї, къ лїтерїле пѣга вѣїре, ши чїне скрїе къ лїтере, есте вѣнїт; лѣкрѣ де рѣжѣ. — Тѣте ачѣесте фачѣдї пѣмаї, къчї пѣ въ плаче лѣтїнарѣа ромѣнїлор, ши въ тѣмедї, къ веїдї перде окѣрѣмїреа де пѣсте еї тѣндѣвїсе калеа де аї апропїе къ

тѣрѣ панславїстѣ ши крѣїдарїї дїн помпарїѣл ромѣнїлор адападї сѣре фолосѣл сѣрѣвлор аї дѣтревѣїндѣ. Сїмплїчїле, асѣпрїрїле, скорпїтѣреле ши тѣндрїѣе фѣдѣре штїм пої дѣкътѣрѣѣ дѣкъ. — Кѣнд въ маї штїдї алѣтѣ, стрїгадї до лѣтѣе ши до вѣрѣ: къ ромѣнї зѣвлѣ дѣнъ вѣїре, къ еп. Р. къ сепаратїстїчїї ромѣнї аѣ вѣрт мїтрополїе ромѣнѣ вѣїтѣ, ши пентрѣ асѣелїс де тѣндїндѣ лѣкъїнда са шїаѣ фост фѣкът до пѣшѣтера сѣатѣрїлор; дар сѣатѣрїле че вої фѣрїдї до контра ромѣнїлор дїн къте ши че пѣшѣтерї ес? Прїо ачѣесте аѣе воастрѣ тѣндрїрї таѣте въ се прїчѣне алѣтѣ дѣкът къ: че ва фї де клѣрѣл сѣрѣвѣск де асѣзї, към се ва свѣдїнѣ ши спорї, дакъ ромѣнї се вор дѣспѣрдї де сѣрѣвї. — Сѣ крѣаѣ сѣрѣвї, къ ромѣнї пострі къ ромѣнї вѣнїдї до прѣвѣнда наївѣналїтѣдїї ши а скрїерїї вор рѣтѣнѣ дѣтѣрѣл кѣдет, вор скрїе къ лїтере, се вор апропїе де олаалѣтѣ, тѣкар сѣ ши стѣа до крѣшѣтет вѣнї контрарї пове; пе тревѣс лїтере, ши дѣ. гѣвернїѣ пе ласѣ сѣ пе дѣсволѣтѣм, дѣмпѣлѣ патріархѣл ши епїскопїї сѣрѣвѣштї слѣвелѣ вѣсерїчѣештї кроадїлор ш. а., карїї сѣот де о стѣатѣтѣ къ сѣрѣвї; пѣ дѣодоїм дѣсѣ сѣї асѣкѣлѣте; дар къ тѣстѣкѣл до лїтератѣрѣа поастрѣ пѣїѣвѣ де а се фаче де рѣс дѣпѣїтѣеа прѣдѣндїлор. — Вїне прїчѣнем пої, пентрѣ че вої вѣнї дитре сѣрѣвї\*), аша спѣтѣгадї де тѣнїе асѣвѣра еп. Р. шїл фачѣдї, къ дѣоатѣ до пѣкѣте, пентрѣ къ адїкъ пѣ сѣаѣ фѣкът інѣстрѣментѣл сѣрѣвлор ши пентрѣ къ пѣаѣ вѣпѣоскът пе патріархѣл сѣрѣвѣск аѣес до тїмпѣл револѣдївнѣї; къчї ар фї зїс, къ ачѣаста аѣедѣре есте пе фѣндѣамент де пѣсїп сѣвѣршїтѣ ши ва сѣл кѣпѣоскъ епїскопѣлѣ Р. пѣ і сѣаѣ пѣс до дѣторїндѣ пѣчї прїо рѣсѣїратѣл гѣвернїѣ револѣдївнѣї, пѣчї прїо гѣвернїѣл лѣдїтїм де асѣзї; де ачѣеса аѣї къѣтат към пѣмаї сѣл фачѣдї компромїс сѣв прѣтѣст къ пѣаѣ фост крѣдїнѣос дѣмпѣратѣлѣ сѣлѣнд де вѣкѣрїе, къ веїдї есопѣра вѣтѣжѣкорїреа лѣї, ши каре де каре веїдї сѣрї до веѣдѣреа пѣвѣлѣкѣлї сѣ тѣїедї вѣрѣва епїскопѣлѣ ши а преодїлор ромѣнї ши аїчї ка до Т. — Аѣ тѣрѣс еп. Р. пе Мърѣш до сѣс ла аѣѣл 1848 пѣ пѣгѣт; дѣсѣ дѣторѣдївѣрїле револѣдївнѣї паре ар тревѣї сѣ ле жѣдекадї маї вїне; апої че вѣлѣкѣрї сѣот ачѣесте: къчї аѣекѣ пѣштїнд реѣелїї, към сѣ се дѣмѣчївїаскъ сѣтеле ачѣесте тѣрѣшѣеле ромѣне, аѣвѣнд тѣре фїрїкъ, къ се вор дѣтѣрѣвѣна къ арѣделенїї, сѣв чеа маї аспрѣ респзидѣре, аѣ проѣокат пе еп. сѣ еасѣ аѣарѣ. Ачѣеста сѣаѣ дѣсѣвѣовѣдїт къ е шѣрѣвїд ши пѣ поате ешї. Комїсарїѣл окѣрѣмїторїѣ де атѣчї чѣрчѣтѣнд пе еп. до персоанѣ, сѣв комїнѣдїане де чеа маї аспрѣ пѣдеансѣ і аѣ пѣс до дѣторїндѣ сѣ еасѣ; аѣ ешїт, дар нїмїкъ алѣтѣ аѣ сѣѣтѣвїт попорѣлѣї дѣкът се рѣтѣнѣ до пѣче, ка пѣ кътѣва сѣ вїнѣ реѣелїї пѣсте еї сѣї прѣѣвѣаскъ; дар штїе ачѣеса тѣгѣ лѣтѣеа, къ до тїжлѣкѣл попорѣлѣї дѣпѣлѣѣтрат пентрѣ чеаа тѣреѣвѣ, аї ворѣ ши тѣкар пѣмаї де пѣче, есте дѣтѣтѣпларе че лѣї пѣї плаче. Кѣмкъ еп. ар фї зѣвлѣат прѣкът вої скрїедї, есте скорпїтѣрѣ вѣрѣжѣтѣшеаскъ фѣрїтѣ дѣла мїнгѣїї де атѣчї аї лѣї, карїї дѣнъ ачѣеса і сѣаѣ фѣкът маї маї дѣшѣмаї ши асѣзї сѣот аї вострїї прїетенї; ачѣестїа ши сїнгѣрї, дар ши къ аѣвѣторїѣл вострѣ дѣстѣл сѣаѣ тѣрѣдїт, към сѣї стрїче; дѣсѣ пѣ леаѣ свѣчѣс, прѣ

\*) Сѣаѣ обсерѣват де тѣлѣт, къ до клѣрѣл сѣрѣвѣск ши къ атѣт маї вѣртѣос дѣтѣре мїренїї лїтерадї тот маї дѣмпѣште дѣкът, дакъ пѣ о грѣасѣ пѣштїїндѣ до історїа ши капѣнеле вѣсерї, чѣл пѣдїп дѣсѣ о рїдїкъл сѣперѣчїалїтате; іар пѣдїпї сѣрѣвї до аѣевѣрѣ проконсїдї сѣот пѣлѣт маї вїкленї дѣкът сѣ пѣ штїе пѣзї де компромїсіане; еї ла кѣсѣрї ка ачѣеста аѣ монастїрїї Ходош маї вїне так до фѣндѣадї.

\*) Зїчѣм знїї, къ се аѣлѣ ши бменї прѣдѣндї, карїї пе конѣлѣсѣск поѣ дѣкъ ши прїо жѣрѣнале.

кѣм ші ачѣа, кѣ ар фі свѣдѣат попорѣ ла рѣдѣ-  
каре кѣ глѣта (Landsturm), дѣ контра дѣмѣратѣ-  
лѣ дѣкѣ есте о іноамѣ сворнѣтѣ еарѣ де ачѣа  
ші алдіі асемѣеа лор, кѣнд еп. Р. ачѣта аѣ фост  
пентрѣ дрептѣла дѣмѣратѣлѣ, кѣт ел ші сѣнодѣла  
дела Кіш-Інеѣ дѣкѣ л'аѣ дескѣс дѣ пѣтеле дѣмѣ-  
ратѣлѣ атѣчѣі, кѣнд ші а поменѣ пѣтеле дѣмѣ-  
ратѣлѣ ера крѣмѣ де мѣрте, ші кѣнд пѣтереа ре-  
велѣлор аѣ фост ажѣс ла маі дѣалѣтѣ кѣлѣте; еар  
осташі ревелѣ трѣчѣаѣ пріо Кіш-Інеѣ кѣ зѣчѣле  
де мѣі кѣтрѣ Арад ші Бѣват. Спѣзѣвѣ ачѣсте кѣл.  
D. дакѣ пѣ кредѣдѣі, кѣчѣ ел дѣкѣ аѣ фост аколо  
дѣн парѣеа тѣпѣстѣреі ка атѣчѣі кредѣнчѣс; еар  
маі тѣрѣіѣ некредѣнчѣстѣла кѣртеаа ал еп. ші ачѣзѣі  
ал вострѣ прѣіетѣн; чѣіамалді, чѣ се аѣлаѣ аколо  
ѣаѣ, тоді штіѣ, кѣ ачѣаста с'аѣ дѣтѣмплат аша,  
ѣрѣ сѣ фѣе грѣт чѣнеа дѣ конѣтрѣ, зѣде кѣ сѣ-  
пѣрѣре аѣ дат еп. а се прѣченѣ ачѣеа, кѣм дѣ  
сілѣште гѣвернѣл магіар сѣ чѣарѣ пѣнсѣе, фѣндѣкѣ  
пѣ ера дѣдѣстѣлат кѣ еспѣрѣеа лѣ дѣнѣре ромѣні  
пентрѣ дѣнаітарѣа трѣбілор магіаре. Дефѣмѣтрѣ  
де ачѣсте ам азѣт кѣте тѣте дела зѣні сѣрѣі ар-  
данѣі, карѣі се дѣн пре сѣне а фі фост ѣоартѣ вѣне  
сѣмѣторѣі; де че дѣсѣ зѣл дѣнѣре ачѣстѣа преа  
кредѣнчѣс дѣмѣратѣлѣ ші пѣдѣіпѣі сѣрѣшѣтѣі аѣ  
тѣре ка пѣмѣт ассесор ал жѣдекѣдѣі магіале ла  
Кікіода ші Нѣпаплатѣ ші аѣ жѣдекѣт ла моартѣ  
пѣ копадѣіпалѣі сѣі сѣрѣі дѣ інѣрѣстѣла ревелѣлор?  
де а вѣлѣ сѣатѣ сѣѣ де фѣрѣкѣ, сѣѣ кѣ і аѣ пѣлѣкѣт  
дѣірѣеле магіаре; де че зѣні сѣрѣі кредѣнчѣшѣі а-  
рѣданѣі сѣ вѣтеаѣ аша тѣре дѣпѣ офѣдѣі магіаре  
ла магістрѣат, ші гарда пѣдѣіпалѣ магіарѣ — зѣде  
ші ераѣ рѣдѣкаді маі тѣлді декѣт ромѣні — со-  
котѣнд дѣмпѣлѣлѣдѣінеа лор чѣа мѣкѣ; де че трѣ.  
чѣаѣ платѣ ші зѣні пѣнсѣе дела магіарѣ? де че аѣ  
пѣс жѣрѣмѣлѣтѣла пѣ констѣтѣдѣінеа магіарѣ; де  
че ші пѣ іndependѣнгѣ; де че аѣ тѣре дѣнѣре гар-  
дѣстѣі сѣрѣі дѣ конѣтра кредѣнчѣшѣлор тоді, ші аѣ  
ші жѣфѣіт пѣ сѣтенѣі ромѣні кредѣнчѣшѣі, ва ші дѣ  
конѣтра сѣрѣілор ші сѣрѣіанѣлор ла Бѣчкерѣкѣла тѣ-  
ре? Жѣдекѣді пѣмаі, карѣі вѣ тот арѣнкаді кѣ кре-  
дѣнгѣвѣ, зѣде вѣне сѣ штіе, кѣ ші рекрѣтарѣеа пѣ  
сѣама ревелѣлор сѣрѣі офѣдѣіанѣі о фѣчѣаѣ кѣ маі  
тѣре енерѣіе. Де че зѣл дѣнѣре ачѣстѣа аѣ про-  
вокат ші пѣ зѣ колѣпѣл сѣрѣі дѣн чѣтѣте, сѣ пре-  
дѣа чѣтѣтеа? (поі тотѣші пѣі дѣвѣіпѣіт, кѣчѣ аша  
аѣ фост дѣмѣрѣдѣірѣіе). Тѣчѣдѣі маі вѣне, кѣ  
вѣ кѣпѣск ачѣзѣі ші алдіі тѣтѣ пѣзѣіоа ші дѣн  
дѣгрѣжірѣеа дѣ адѣларѣеа вѣострѣ дела Карловѣц ар.  
1848 пентрѣ ромѣні вѣ се веде вѣзѣтѣтеа іпѣіеі,  
кѣ воі вѣді алѣс патрѣарх; еарѣ ромѣнілор стаді  
дѣ кѣле кѣ тѣте пѣтерѣле, сѣ пѣ аѣвѣ мѣтropolіт,  
пѣчѣі епѣскѣпѣі ромѣні, ші дакѣ сѣ трѣдѣск ромѣні  
дѣвѣ ачѣсте стрѣгаді, кѣ вреѣ сѣ се фѣкѣ зѣніді,  
чѣ лор пѣчѣі дѣ мѣнѣте ле есте. — Апоі кѣнд се дѣ-  
пѣрѣдѣрѣ офѣдѣірѣіе де чѣі дѣмѣрѣтѣшѣтѣі, чѣне еар-  
рѣ се дѣмѣлѣіаѣ дѣвѣ офѣдѣіі маі тѣре? апоі денѣ-  
дѣіанѣдѣі? — Че зѣчѣдѣі кѣ де че пѣ с'аѣ дѣс еп. Р.  
ка от морѣд ла еп. Жѣвѣ. ва фі штіѣт ел маі  
вѣне де че, ші маі вѣне ва фі штіѣт корѣлѣдѣінеіе  
сѣле кѣ еп. Тѣм.; пѣ лѣгѣ ачѣеа трѣвѣе штіѣт кѣ  
еп. ера сѣвѣ кѣрѣ; апоі кѣм ар фі конѣпѣват лекѣі-  
рѣеа са аколо, ші де сѣ дѣчѣеа, де а вѣлѣ сѣама пѣ  
се маі рѣпѣтарѣеа, ші апоі ромѣніі арѣданѣі ераѣ  
лѣпсѣді а маі дѣвенѣіа — кѣ дѣнерѣа сѣнодѣлѣі.  
Кѣчѣі дѣ зрѣтарѣеа провокѣрѣіі кѣ датѣ де 2. Іан. к.  
в. 1849 де еп. Р. прѣіетѣе, — дѣ карѣ дѣмѣратѣлѣ  
Ferdinand пѣ Раіаѣчѣі 'а пѣмѣште архѣіеіскѣп, еар-  
рѣ ачѣста пріо скрѣісарѣеа дѣдрѣнтѣтѣ кѣтрѣ еп.  
Р. се пѣмѣште пѣ сѣне патрѣарх — п'аѣ фѣкѣт про-  
кѣіѣтѣрѣі кѣтрѣ попор, ва прѣченѣе тѣгѣ лѣшеа, пѣ-  
маі дакѣ ва кѣцѣта ла есекѣдѣінеіе сѣвѣрѣнѣте де  
ревелѣі асѣпра кредѣнчѣшѣлор ромѣні дела Шѣрѣеа,  
Кѣвѣскѣнд ш. а. пентрѣ кѣ ачѣстѣа аѣ лѣдѣіт дѣ-  
нѣре сѣне прокѣіѣтѣрѣіе лѣі Іелѣчѣі. Апоі словѣд

аѣ фост ші кѣл. D. сѣ фѣкѣ прокѣіѣтѣрѣі, дѣ зрѣта  
скрѣісарѣіі ачѣеа, сѣѣ сѣ дѣведе попорѣла, прѣкѣт  
орѣі карѣ алт сѣрѣ арѣдан де сѣне дѣкѣ с'ар фі пѣ,  
тѣт фѣче вѣтеаѣ ші де че пѣ ера кѣрѣж?

(Ва зрѣма.)

## Monarchia austriacă.

Transilvania. \* Сібііѣ, 1/13. Іюліѣ 1851.

Асѣарѣ кѣтрѣ 8 ѣре сосі Мѣрѣа Са шѣлѣт дорѣтѣл  
пострѣ епѣскѣп Андреіѣ Шѣгѣла сѣлѣтѣс дѣ мѣж-  
локѣла пострѣ дѣнѣре стрѣгѣте де вѣватѣрѣі дѣн мѣі  
де гѣрѣі алѣ попорѣлѣі, карѣ кѣ пѣрѣвѣдарѣе ашѣтѣпта  
вѣпѣрѣеа вѣзѣлѣі сѣѣ пѣрѣіѣте свѣлетѣск. Кѣ тѣте  
кѣ тімѣлѣ ера тѣре плоіос, дѣр тотѣші аѣ ешѣіт  
спре дѣтѣмпѣларѣеа Мѣрѣіеі Сѣле маі тѣлді преодѣі  
ампѣлоіадѣі ші чѣтѣдѣнѣі де аічѣеа, іарѣ попорѣла чѣл  
ашѣтѣпта пѣ зѣде трѣчѣеа кѣ прѣпѣрѣі ші стѣагѣрѣі  
ера пѣнѣшѣрѣат, ші се дѣнѣрѣчѣеа а да комѣтіѣвѣ ар-  
хѣпѣсторѣіѣлѣі сѣѣ, Мѣрѣа Са вѣзѣнд дѣсѣ тімѣлѣ  
пѣфѣворѣвѣіл л'аѣ рѣгат сѣ се дѣнѣторѣкѣ пѣ ла касѣ-  
ле сѣле тѣлдітѣндѣле пентрѣ фѣіаска ізѣіре. Дѣ  
рѣшѣдѣнгѣ дѣ ашѣтѣптарѣ маі тѣлді преодѣі дѣшѣрѣ-  
каді дѣ свѣте вѣісерѣічѣшѣтѣі кѣ крѣчѣеа, еванѣлѣіа ші  
кѣдѣлѣпѣіа дѣ тѣлѣ, апоі кѣнд дѣнѣтрѣ пѣ поартѣ  
дѣнѣопарѣ кѣрѣічѣі ші стѣдѣнгѣі (360), пре архѣіе-  
рѣлѣ пострѣ Андреіѣ шѣл. Ла 10 ѣре і се фѣкѣ о  
сѣрѣпѣадѣ імпѣртѣанѣтѣ кѣ фѣклѣі, ла карѣ лѣарѣ парѣе  
преодѣі, ампѣлоіадѣі, кѣрѣічѣі, стѣдѣнгѣі ші чѣтѣдѣнѣі  
пѣгѣдѣторѣі; дѣчѣпѣнд дела вѣісерѣіка кѣлѣзѣрѣіделор  
ера зѣлдіа пѣнѣтѣлѣіі пѣмаі фѣклѣі, де зѣде порѣі  
алаіѣл пѣтрѣкѣт де вѣнда мѣіларѣтѣ Карѣл Ferd-  
inand, чѣ кѣлѣта тѣрѣшѣла ромѣнѣск. Дѣнаітѣеа рѣ-  
шѣдѣнгѣі се кѣлѣтѣ іпѣлѣ попѣлар кѣ мелодіе во-  
кале ші алт кѣлѣтѣк анѣте комѣпѣс пентрѣ ачѣаста  
фѣстѣіватѣе, апоі Мѣрѣа Са фѣ сѣлѣтѣт пріо зѣн кѣ-  
вѣнт сѣкѣрт ші енерѣік, кѣрѣі зрѣтарѣт мѣі де вѣва-  
тѣрѣі. Мѣрѣа Са дѣкѣ рѣспѣісѣсѣ дѣвѣ фѣрѣастрѣ дѣ-  
трѣіп топ пѣлѣ де ізѣіре, ші дѣкѣе кѣ: сѣ трѣіа-  
скѣ вѣлѣл вострѣ дѣмѣратѣ Фраудѣіск Іосѣ І., ла  
карѣ тѣгѣ адѣларѣеа ерѣпѣсѣ дѣ вѣватѣрѣі пѣнѣшѣрѣа-  
те. Мѣрѣа Са аѣ кѣлѣторѣіт пѣ ла Рѣшава, Мѣхадѣа,  
Хѣдѣг, есте дѣнѣплѣіѣ сѣлѣтѣте ші фѣртѣе воіос;  
аѣ адѣс одѣарѣ вѣісерѣічѣшѣтѣі де тѣре преѣд. Дѣшѣ-  
зѣѣ сѣ'а дѣіѣ ла тѣлдіі анѣі.

Ла фондѣла рѣзѣіпѣіеі фѣм. ром. аѣ маі конѣтрѣ-  
вѣіт: DD. Елена Арѣн 3 ф.; Анастѣасѣа Грѣіѣ 10 ф.;  
Апѣка Гѣта 5 ф.; Елена Недѣлковѣч 5 ф.; Агѣанѣа  
Недѣлковѣч 5 ф.; Сѣсѣана Молѣар 5 ф.; Елена Грѣ-  
гор Мѣтеіѣ 9 ф. т. в. Тѣте ші кѣте 1 ф. ка шѣ-  
дѣлѣрѣіе пѣ анѣл 1851.

Дѣва, 6. Іюліѣ. Іерѣі авѣрѣтѣт онѣре а кѣпрѣі-  
де ші поі пѣ Сѣрѣен. Са прѣнѣіпѣеле гѣвернѣторѣіѣ  
Карѣл де Шѣварѣденѣберг дѣ орашѣл пострѣ, пѣ ла  
4 ѣре дѣвѣ амѣазѣі. Попорѣла ромѣно де аічѣі ші дѣн  
локѣрѣіе де прѣсте Мѣрѣшѣѣ, маі кѣ сѣатѣ дѣн Ол-  
дол ші Сѣкѣрѣмѣѣ, се адѣлѣ кѣ преодѣіі дѣ фрѣп-  
те, дѣнѣтрѣіп пѣшѣр дѣсѣмѣнат аічѣеа спре аарѣітѣі  
пѣ D. гѣвернѣторѣіѣ. Ла капѣтѣла пѣаѣдѣі спре Орѣ-  
шѣіѣ, дѣ дрѣшѣл дѣрѣіі, се пѣлдіѣ зѣн арк де трѣ-  
шѣф кѣ іскрѣіпѣіѣнеа ромѣнѣл Salutare дѣн флорѣі; апоі  
чѣеа магіарѣ Udvezlünk ші дѣ мѣжлок о корѣнѣ дѣн  
флорѣі кѣ колѣре дѣверсе, іарѣ дела арк пѣлѣ аѣ-  
рѣ дѣн орашѣ се фѣісѣрѣ арѣорѣі верѣі пѣ атѣеле  
латѣрѣі алѣ дрѣшѣлѣі. Сѣр. Са дѣсѣодѣіт де коман-  
данѣтеле дѣістрѣіктѣл, де комѣісарѣіѣл де чѣрѣ ші алѣте  
пѣтавѣлітѣдѣі ші маі тѣлдіі кѣлѣрѣедѣі ромѣні де  
пріо сѣтеле вѣчѣіне, трѣсе дѣадрѣнтѣла ла осѣпѣтѣрѣіа  
чѣеа тѣре. Дѣдатѣ дѣвѣ сѣіре фѣкѣ о рѣвѣістѣ  
мѣіларѣтѣ, іарѣ дѣвѣ рѣіотѣрѣчѣрѣіеі дела ачѣстѣа дѣ  
дѣтѣмпѣіѣнѣ попорѣла кѣ вѣватѣрѣі рѣсѣвѣіторѣе, дѣвѣ  
авѣрѣора дѣчѣтарѣе і се кѣвѣнтѣ дѣ мѣлѣва ромѣ-

лъ. \*) E de tirare досъ въ Сер. Са. данъ ои-  
реа къвътърей, дотрѣвъ не орѣторіалъ: „Ар че  
лѣвъ ворвѣши Ота кѣтръ шѣе? Миѣи пѣръ къ ми  
ворвѣши дн лѣва италианъ, къчи те днделесеіо де-  
пѣио; днделесеіо досъ шѣ попоръ? — Ла ачесте  
се респисе Серепитате, къ і се къвѣтъ дн лѣ-  
ва ромѣвъ; оиодѣкъ досъ ачеста е сороръ челеі  
италиане, пре лесне поате оаре чѣне, къдосѣдн не  
чаа днн зрѣтъ съ днделесеіо вѣишор шѣ не ромѣ-  
на пострѣ. Днкът пентрѣ попор і се респисе,  
къ ачеста де шѣ пѣ лѣте ворвеле, ел днделесеіо  
тогѣш вѣне ачеса че се ворвѣ; апоі къ, прекѣт  
ла фѣкаре падѣвне се аолъ деосевре днпре лѣва  
попорѣлѣ шѣ а днвѣдѣиор, аша шѣ ла ромѣвъ,  
каре днкъ днчепѣ ашѣ кълѣва лѣва, се аолъ пѣ-  
дѣна ачеса деосевре. Дестѣла къ прѣицѣле гѣвер-  
пѣторѣ се днделесеіо къ тоате, шѣ лѣдѣт не ро-  
мѣи пентрѣ крѣдѣнда лор кѣтрѣ трон асекѣрѣдѣл,  
къ де шѣ ел маі пѣпте ѳв маі аспѣрит, ашѣма дн-  
съ дѣвъ че прѣи повеле інстѣдѣиѣ се ашѣче ла  
о старе егалъ къ челедѣлѣте падѣвѣ, аре а ашѣпта  
вѣ венѣторѣ маі фѣрѣче. Кѣвѣнте пѣкъте шѣ дн-  
вѣкѣрѣторѣ пентрѣ поі! — Днпре 6 шѣ 7 ѳре сеа-  
ра се депѣрѣтъ поѣл оасне де орашѣла пострѣ лѣ-  
вѣнд дрѣмѣла не ла Добра шѣ Кошова дн Бѣнат.  
De Детѣторѣл съ се репѣторѣкъ съпѣтос дн патріе.  
Рорѣи.

**Austria.** Вѣена, 10. Іюлѣ. Дн зѣмеле а-  
честеа фамѣліа днпѣрѣтѣаскъ прѣишѣ вѣсѣта дѣла  
редеме шѣ реѣна Саксоніеі. Тот не ашѣт се а-  
шѣтапѣтѣ ашѣ прѣицѣле кѣроном де короанъ ал  
Вѣрѣмѣверѣі днпревѣтъ къ соѣіаса прѣицѣса Олга  
(ѳѣіка днпѣрѣтѣлѣі рѣсѣск). — Прѣсте тот жѣр-  
налѣле не ашѣк не асѣт варѣ шѣрѣі десѣре маі  
пѣлѣте кълѣторѣі де але доміторіор Европѣі, реѣи,  
прѣицѣи шѣ. а. шѣ де пѣіте че шѣ даѣ ѳі шѣі алѣора.

Азрѣл шѣ арѣиѣтѣла ка де 15 зѣле дѣкѣче се  
сѣіе дн преѣ маі пѣсте ашѣтапѣтѣре. Асѣтѣзі дн 10.  
Іюлѣ аѣіо ла азрѣ есте 27 1/2 %, іар ла арѣиѣт пѣмаі  
20 1/4. Лѣтѣа рѣгѣ не Дзеѣ ка ачест аѣіо съ вѣіе  
ал пѣрѣі, адѣкъ ванѣі де хѣртѣі съ ашѣтѣт тот ла  
о валѣре къ монѣта де азрѣ шѣ де арѣиѣт, пентрѣ  
къ пѣмаі ашѣа с'ар маі алѣва лѣвѣа шѣ сѣтѣпѣтеа.

Прѣицѣле Карол Шварѣдѣверѣ гѣверпѣторѣл  
Трансѣлѣваніеі дѣпѣ сосіреа са дн Вѣена дншѣ амѣ-  
нѣ кълѣторѣі са ла вѣі, днн прѣиѣнѣ къ аре алѣе  
тревѣ.

Пентрѣ Трансѣлѣваніа се маі ашѣтапѣтѣ къ ма-  
ре еете шѣ днкорѣѣчѣне маі вѣртѣос трѣі лѣкрѣрѣ  
ѳѣрѣте імпорѣтанте: Статѣтеле дѣрѣі, десѣкѣр-  
кареа, пѣтѣпѣтѣлѣі, адѣкъ десѣпѣгѣвѣреа ѳошѣлор  
прѣпѣрѣтарѣі шѣ — регѣларѣа шѣкоалѣлор (ла каре  
се днделесеіо шѣ днзестрѣреа чѣлор ромѣпѣшѣі,  
каре аѣ маі пѣдѣіа десѣт пѣіік). —

— Пентрѣ ва астрѣономѣі съ пѣтѣ обсерѣва къ  
тоатѣ днделесеіо днпѣпѣчѣітеа соарѣлѣі дн 28.  
Іюлѣ а. в., каре не ла Вѣена ва ѳі маі тоталъ, се  
ѳав прѣгѣтѣрѣі маі. Шѣіі астрѣономѣі досъ кълѣто-  
реск маі сѣс сѣре порд дн пѣрдѣіе Прѣсіеі шѣ а-  
ле Сѣвѣіеі, вѣнде дншѣ вор адеѣе пѣнтѣрѣі днн каре  
съ пѣтѣ обсерѣва къ інстрѣментѣле лор шѣ а дес-  
крѣіот дѣкрѣсѣл ачестѣі ѳѣномен атѣт де мѣнѣнат.

— Трѣвѣналѣл жѣрѣдѣлор днн Вѣена пѣрѣчѣде  
терѣдѣ а сѣѳѣге ла лѣшѣіпѣ ѳѣлѣтѣрѣі де крѣіме шѣ пѣ-  
лѣѣтѣрѣі, дѣкѣт вѣар шѣ конѣрѣрѣі днчѣа а се кол-  
вѣнде де ѳолѣсѣла лѣі.

Новѣ конѣсілѣі де стат лѣкрѣаѣкъ къ тотѣдѣнсѣла  
ѳѣвѣпѣндѣсе къ чѣле маі маі шѣі маі грѣле трѣвѣі  
але статѣлѣі. Днсъ тот пѣмаі дн сѣбрѣт.

— Се аолъ вѣдѣлѣе ка депѣтѣдѣі ѳѣдѣіоіі ро-  
рѣшѣне днкъ тот съ маі ашѣтапѣтѣе ла Вѣена,  
вѣнде се крѣоск сорѣдѣе, къ атѣт маі вѣртѣос,

къчѣ прекѣт вѣне шѣтѣі, алѣе пѣдѣіанѣ днкъ шѣ аѣ  
аі лор депѣтѣдѣі аѳоло; де екс. сасѣі Трансѣлѣванѣі,  
карѣі дн зѣмеле трѣвѣте кѣр пѣтѣрѣі поі депѣтѣдѣі, апоі  
маѳарѣіі, не карѣі дн репреѣсѣнтѣ маі мѣлѣі маѳарѣіі  
де аі лор. —

## Chronică straină.

**Франца.** Парѣі. Жѣрналѣле ѳранѣзе пѣ-  
рѣсѣрѣ пѣдѣіа тема чеа пѣслѣітѣе а реѣсіѣнеі, пентрѣ  
ка съ се ѳкѣпѣ вреѣо дѣвъ зѣле къ кълѣторѣіа  
прѣшѣдѣітелѣі ла Поітѣерс, вѣнде се дѣсе ка съ дес-  
ѳѣз лѣніа де ѳер дѣла Тѣтрѣ пѣлѣ ла пѣшѣтѣла ѳ-  
раш. Аѳарѣ де вреѣо чѣнѣі мѣістрѣіі шѣ маі мѣлѣі  
депѣтѣдѣі днсоѳѣрѣ не Наполѣон ла ачѣастѣ дѣре-  
монѣі де днпѣгѣрѣѣіне ка ла 300 де перѣсоане.  
Дн тот дрѣмѣла сѣѣ дѣла Парѣі пѣлѣ ла Поітѣерс  
прѣшѣдѣітелѣе ѳв прѣііміт ѳѣрѣте рѣче, шѣ днпѣімпѣ-  
нат пѣмаі къ „Vive la Republique!“ Дн Поітѣерс  
ѳв маі вѣішор прѣіміт, къвѣлѣгѣреа че о дннѣ ѳѣ-  
къ вѣвъ імпѣресѣіо. — Ашѣі днпре алѣтеле се дѣде  
шѣ вѣ валѣ, ла каре днсъ пѣічѣ дѣшѣле пѣ воірѣ а  
терѣе, днкът вѣрѣшѣіторѣіа лѣкалѣ се вѣзѣ сѣііт  
а днпѣле сала къ жѣпѣі шѣ жѣпѣесе де рѣнд.  
Л. Наполѣон вѣзѣнд ачѣастѣ дндатѣ дѣвъ вѣтѣіѣл  
дѣндѣ карѣілѣ пѣрѣсі валѣл. Вѣне аѣ зѣс чѣне аѣ  
зѣс: вѣ вѣлѣан есте Франца, каре варѣ ѳѳк. Кѣ  
тѣте ачѣестеа спѣранѣа крѣште, къ пѣчѣа пѣ се ва-  
тѣрѣвѣра пѣлѣ ла 1852, сеаѣ — дѣрѣт пѣічѣ атѣчѣі.  
— Ла репѣіторѣчѣре дѣла Поітѣерс дн Шатѣлѣрѣвалѣт  
трѣкѣнд мѣіліѣа де лѣіѣі шѣ гарѣа пѣдѣіналѣ дн  
реѣіѣ, ѳв салѣтѣтѣ де ачѣастѣ ка „vive la Republi-  
que,“ каре се репѣдѣі днсѣтѣіт де маѣса че тот крѣ-  
штеа. На трѣкѣт мѣлѣт шѣ „жѣс къ Наполѣон“  
тѣлѣ днн мѣіжѣлѣкѣлѣ мѣлѣінеі; трѣсѣвѣра прѣшѣдѣіте-  
лѣі ѳв ад лѣтѣрам ѳѣсѣдатѣ, шѣ пѣмаі арѣстѣреа а  
вѣреѣо чѣнѣі гарѣістѣі пѣдѣіналѣі, карѣі ѳѣгѣрѣѣ ка кон-  
дѣкѣторѣі аі тѣрѣвѣрѣіторѣіор, пѣсѣт капѣт ла комѣ-  
дѣі, ка съ пѣ дѣвѣіѣв ѳкѣіа маі сѣрѣіѣсѣ. — Се зѣче  
къ ачѣастѣ днпѣтѣплѣре а ѳѳст ѳрѣзѣітѣ де маі пѣіп-  
те, къ днсѣшѣі гѣверѣлѣ ѳв прѣвенѣіт, шѣ пѣмаі мѣ-  
сѣрѣле лѣате днн вреѣме днпѣдѣкарѣ ерѣвѣдѣінеа зѣіеі  
револѣте ѳрганѣісѣте.

**Тѣрѣіа.** Констанѣінопол, 21. Іюл. Шѣкѣіѣ  
Еѳѣнді, вѣпѣскѣт вѣрѣват де стат, каре пѣлѣ маі  
дѣзѣлѣі пѣтрекѣсе дн Бѣкѣрѣшѣі ка комѣсарѣі дн-  
пѣрѣтѣск, лѣѣ де вѣрѣнд днсѣрѣіпѣреа де а порѣі  
іарѣш дн прѣицѣпѣтеле ромѣѣе дн калѣтѣте де іп-  
спекѣтор ѳѣнерѣл, днсъ къ че сѣпѣзѣрѣі, пѣ се прѣа  
пѣте ѳѳла. Шѣіі крѣд, къ пѣлѣл ар ѳі ка дѣітеле  
дѣрѣлор ромѣпѣшѣі съ се репѣіѳѣіпѣдезе, днсъ пѣічѣ  
дѣвѣт маі мѣлѣт пентрѣ ка еле съ се дѣгрѣдезе дн  
вѣтѣре де іатрѣіде шѣ кавѣле мѣшѣлѣсе, пѣічѣ де ре-  
прѣсѣнтѣанте але мѣнѣчѣнеі прекѣт зѣсѣсе днпѣтѣрѣ-  
тѣл Нѣкѣлае десѣре дѣіѣта Полѣоніеі. Се сѣлѣ къ  
мѣлѣтѣ днпѣрѣжѣре къ шѣ ѳѣнерѣлѣл Дѣхѣтел ар  
ѳі съ се репѣіторѣкъ дн прѣицѣпѣте. —

Пѣрѣта дншѣ днторѣсе лѣзѣреа амѣіте днкъ шѣ  
асѣпра маі мѣлѣтор сѣрѣіпѣі, карѣі дн Бѣлѣгарѣа  
сѣашѣлѣ ѳѣлѣтѣрѣі де къвѣіте іррѣіѣтѣре шѣ дѣшѣтѣ-  
пѣсе. (M. m. F.)

— Сѣтѣрѣі вѣспѣіаѣе. Чѣтѣіторѣіор пѣстрѣі лѣ  
есте вѣпѣскѣт, къ гѣверѣлѣ отѣман ка съ лѣде де  
іатѣресѣле Імпѣрѣіалѣі не крѣшѣіпѣі, карѣі дн Тѣрѣіа  
ѳвронѣікъ ѳѳк парѣтеа чеа маі тѣре а попорѣѣінеі,  
а слѣвозѣіт вѣ ѳѳл де конѣітѣдѣіне, вѣпѣскѣтѣ сѣв  
пѣтѣрѣа де „Тѣнсѣіат.“ прѣіп каре раіалѣлор дн се  
дѣ вѣ ѳѳл де еѳѣлѣітѣте де дрѣпѣтѣрѣі къ тѣрѣі; къ  
дн зрѣта ачѣестѣі Тѣнсѣіат маѳѣомѣданѣі вѣспѣіанѣі,  
чѣі маі ѳанѣічѣі мѣсѣлѣманѣі, реѣвелѣрѣ дн конѣтѣрѣа  
гѣверѣлѣі; къ Оѳѣр пѣша поѣолѣ револѣцѣіонѣа  
прѣіпѣнд не капѣі шѣ жѣдѣкѣлѣдѣі не шѣіі ла шѣрѣте  
не алѣі ла есѣл ѳрѣ рѣвѣіѣ. Дѣлѣт порѣіѣта апѣсѣ-  
ре а револѣцѣіонѣеі арѣіпѣтеа чѣіѣвѣшѣі ашѣтапѣтѣ, ка

\*) О салѣтѣре ѳѳанѣіалѣ де вѣіпѣвѣіре дн къвѣіте ѳѳрѣте  
пѣтрѣіѣте, дѣлѣт къш ѳ чѣііѣ. Рѣд.

